



SteelTouch

IX8090

IX8090S

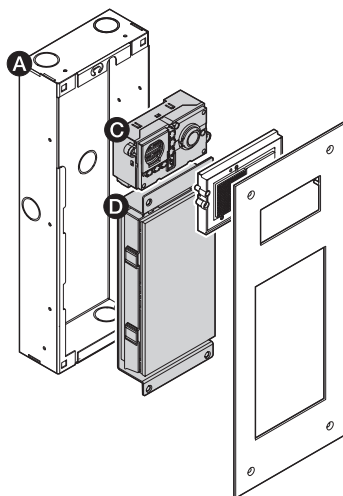
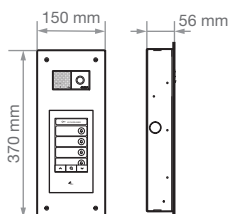
COMPLETE MANUAL



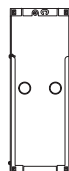
COMELIT
FEEL · SECURE

TECHNICAL MANUAL

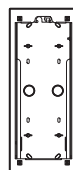
art. IX8090



A art. IX9151B



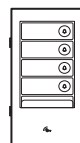
B art. IX9161B



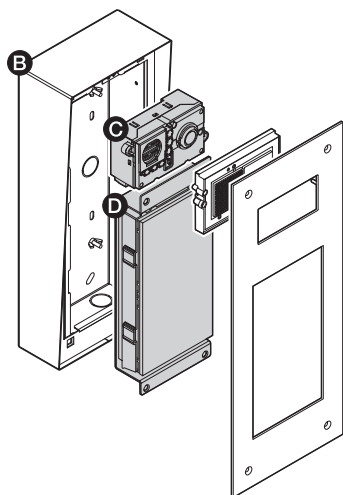
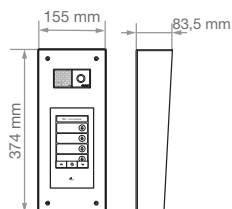
C art. EU8020



D art. UT9270



art. IX8090S



IT

EN

FR

NL

DE

ES

PT

RU

PL

IT Descrizione

EN Description

FR Description

NL Beschrijving

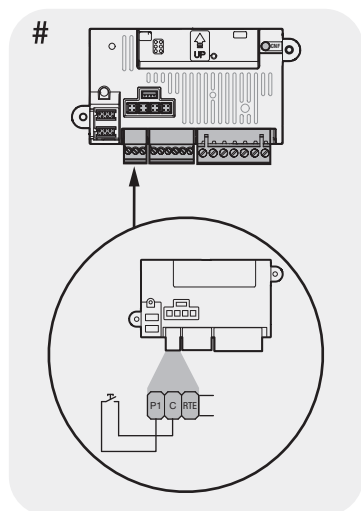
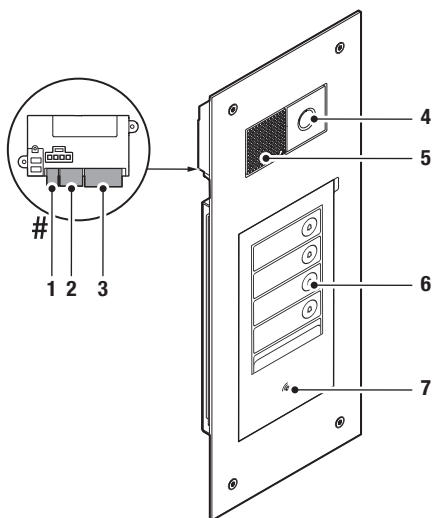
DE Beschreibung

ES Descripción

PT Descrição

RU Описание

PL Opis



IT 1. Morsettiere di collegamento

P1 Contatto pulsante

C Contatto comune del pulsante di chiamata e dell'ingresso RTE

RTE Ingresso programmabile RTE (default: funzione apriorita locale)

2. Morsettieria ethernet

RX+RX- morsetti linea ethernet di ricezione

TX+TX- morsetti linea ethernet di trasmissione

+ - alimentazione 36÷57VDC, standard PoE

3. Morsettiere di collegamento

V+ V- alimentazione

SE+ connessione per serratura elettrica

SE- negativo connessione serratura elettrica

NO contatto normalmente aperto del relé

COM contatto comune del relé

NC contatto normalmente chiuso del relé

4. Telecamera a colori, 160° (H) x 90° (V)

5. Altoparlante

6. Schermo touch 5", risoluzione 800x480

7. Lettore RFID

EN 1. Terminal block for connection

P1 Button contact

C Common contact for call button and RTE input

RTE Programmable RTE input (default: local lock-release function)

2. Ethernet terminal block

RX+RX- Ethernet receipt line terminals

TX+TX- Ethernet transmission line terminals

+ - 36-57 VDC power supply, standard PoE

3. Terminal block for connection

V+ V- power supply

SE+ electric door lock connection

SE- negative connection for electric door lock

NO normally open relay contact

COM common relay contact

NC normally closed relay contact

4. Colour video camera, 160° (H) x 90° (V)

5. Loudspeaker

6. 5" touchscreen, resolution 800x480

7. RFID reader

FR 1. Borniers de connexion

P1 Contact bouton

C Contact commun du bouton d'appel et de l'entrée RTE

RTE Entrée programmable RTE (par défaut : fonction ouvre-porte sortie)

2. Bornier Ethernet

RX+RX- bornes ligne Ethernet de réception

TX+TX- bornes ligne Ethernet de transmission

+ - alimentation 36÷57 Vcc, standard PoE

3. Borniers de connexion

V+ V- alimentation

SE+ connexion pour gâche électrique

SE- négatif de connexion système de fermeture électrique

NO contact normalement ouvert du relais

COM contact commun du relais

NF contact normalement fermé du relais

4. Caméra couleurs, 160° (H) x 90° (V)

5. Haut-parleur

6. Écran tactile 5", définition 800x480

7. Lecteur de proximité

NL 1. Aansluitklemmen

P1 Contact drukknop

C Gemeenschappelijk contact van de beldrukker en van de RTE-ingang

RTE Programmeerbare RTE-ingang (standaard: functie lokale deurslotbediening)

2. Aansluitblok ethernet

RX+RX- Aansluitklemmen ethernet-ontvangstlijn

TX+TX- Aansluitklemmen ethernet-zendlijn

+ - voeding 36-57 Vdc, PoE-standaard

3. Aansluitklemmen

V+ V- voeding

SE+ aansluiting voor elektrisch deurslot

SE- min voor aansluiting elektrisch deurslot

NO normaal geopend contact van het relais

COM gemeenschappelijk contact van het relais

NC normaal gesloten contact van het relais

4. Kleurencamera, 160° (H) x 90° (V)

5. Luidspreker

6. Touchscreen 5", resolutie 800x480

7. RFID-lezer

DE 1. Anschlussklemmen

P1 Tastenkontakt

C Gemeinsamer Kontakt der Ruftaste und des RTE-Eingangs

RTE Programmierbarer RTE-Eingang (Standard: lokale Türöffnerfunktion)

2. Ethernet-Klemmleiste

RX+RX- Klemmen der Ethernet-Empfangsleitung

TX+TX- Klemmen der Ethernet-Übertragsleitung

+ - Spannungsversorgung 36÷57VDC, Standard PoE

3. Anschlussklemmen

V+ V- Spannungsversorgung

SE+ Anschluss für elektrisches Türschloss

SE- Minus Anschluss elektrisches Türschloss

NO Schließerkontakt des Relais

COM Gemeinsamer Kontakt des Relais

NC Öffnungskontakt des Relais

4. Farbkamera, 160° (H) x 90° (V)

5. Lautsprecher

6. 5" Touchscreen, Auflösung 800x480

7. RFID-Lesegerät

ES 1. Bornes de conexión

P1 Contacto del pulsador

C Contacto común del pulsador de llamada y de la entrada RTE

RTE Entrada programable RTE (por defecto, función Abrepuertas local)

2. Regleta de conexiones Ethernet

RX+RX- bornes para línea Ethernet de recepción

TX+TX- bornes para línea Ethernet de transmisión

+ - alimentación 36-57 Vcc, estándar PoE

3. Bornes de conexión

V+ V- alimentación

SE+ conexión para cerradura eléctrica

SE- negativo conexión para cerradura eléctrica

NO contacto normalmente abierto del relé

COM contacto común del relé

NC contacto normalmente cerrado del relé

4. Cámara en color, 160° (H) x 90° (V)

5. Altavoz

6. Pantalla táctil de 5", resolución 800x480

7. Lector RFID

- PT** 1. Régua de terminais de ligação
- P1** Contacto botão
 - C** Contacto comum do botão de chamada e da entrada RTE
 - RTE** Entrada programável RTE (predefinição: função de abertura da porta local)
2. Régua de terminais Ethernet
- RX+RX-** bornes da linha Ethernet de receção
 - TX+TX-** bornes da linha Ethernet de transmissão
 - + - alimentação 36÷57 V CC, padrão PoE
3. Régua de terminais de ligação
- V+ V-** alimentação
 - SE+** ligação para fechadura elétrica
 - SE-** negativo ligação fechadura elétrica
 - NÃO** contacto normalmente aberto do relé
 - COM** contacto comum do relé
 - NC** contacto normalmente fechado do relé
4. Câmara a cores, 160° (H) x 90° (V)
5. Altifalante
6. Ecrã touch de 5", resolução de 800x480
7. Leitor RFID

- RU** 1. Соединительные клеммные колодки
- P1** Контакт кнопки
 - C** Общий контакт кнопки вызова и входа RTE
 - RTE** Программируемый вход RTE (по умолчанию: функция локального открытия двери)
2. Клеммная колодка Ethernet
- RX+RX-** приемные терминалы линии Ethernet
 - TX+TX-** терминалы линии передачи Ethernet
 - + - источник питания 36 ÷ 57 В пост. тока, стандарт PoE
3. Соединительные клеммные колодки
- V+ V-** питание
 - SE+** подключение для электрозамка
 - SE-** отрицательная клемма электрозамка
 - NO** нормально разомкнутый контакт реле
 - COM** общий релейный контакт
 - NC** нормально замкнутый контакт реле
4. Цветная видеокамера, 160° (Г) x 90° (В)
5. Громкоговоритель
6. Сенсорный экран 5", разрешение 800x480
7. RFID-считыватель

- PL** 1. Listwy zaciskowe do połączeń
- P1** Styk przycisku
 - C** Styk wspólny przycisku dzwonienia i wejścia RTE
 - RTE** Programowalne wejście RTE (domyślnie: funkcja lokalnego otwierania drzwi)
2. Listwa zaciskowa Ethernet
- RX+RX-** Zaciski ethernetowej linii odbiorczej
 - TX+TX-** Zaciski ethernetowej linii nadawczej
 - + - Zasilanie 36÷57 VDC, standard PoE
3. Listwy zaciskowe do połączeń
- V+ V-** Zasilanie
 - SE+** Połączenie dla zamka elektrycznego
 - SE-** Biegun ujemny połączenia zamka elektrycznego
 - NO** Styk normalnie otwarty przekaźnika
 - COM** Styk wspólny przekaźnika
 - NC** Styk normalnie zamknięty przekaźnika
4. Kamera kolorowa, 160° (Pion) x 90° (Poziom)
5. Głośnik
6. Ekran dotykowy 5'', rozdzielczość 800x480
7. Czytnik RFID

IT Note installative

EN Notes for the installer

FR Remarques pour l'installation

NL Opmerkingen bij de installatie

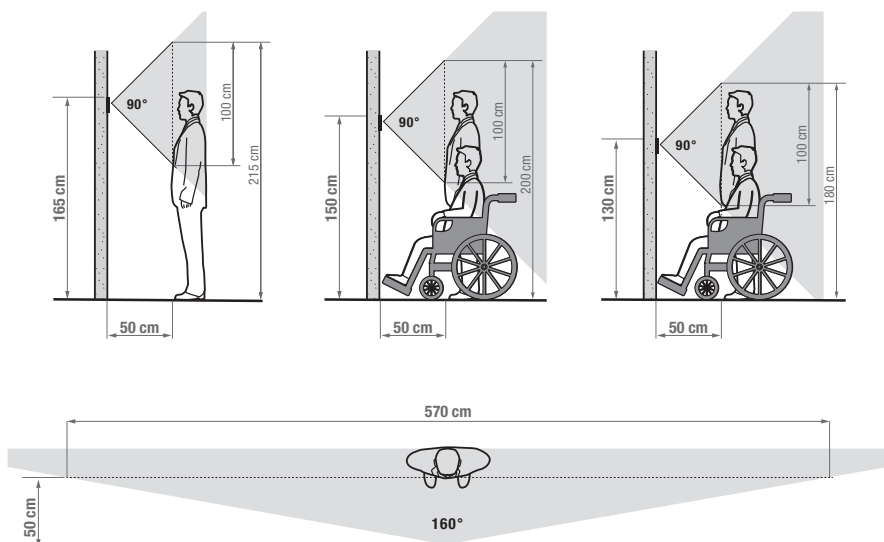
DE Installationshinweise

ES Notas para la instalación

PT Notas de instalação

RU Замечания по установке

PL Uwagi dotyczące instalacji



IT La telecamera non deve essere installata frontalmente a sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. In ambienti poco illuminati si consiglia di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.

EN The camera must not be installed in front of light sources, or in places where the filmed subject is against the light. In dim environments, we recommend additional lighting is provided.

FR La caméra ne doit pas être installée face à des sources de lumière ni dans des lieux où la personne filmée est fortement à contre-jour. Il est conseillé de prévoir une source d'éclairage supplémentaire pour les endroits peu éclairés.

NL Installeer de camera niet tegenover lichtbronnen of op plaatsen waar de opgenomen persoon met de rug naar het licht staat. Het is raadzaam om in schaars verlichte omgevingen een extra lichtbron te plaatsen.

DE Die Kamera darf nicht vor Lichtquellen oder an Stellen installiert werden, an denen das Motiv zu sehr im Gegenlicht steht. In schlecht beleuchteter Umgebung wird empfohlen, für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen.

ES No instalar la cámara delante de fuentes luminosas ni en lugares donde la persona captada quede en contraluz. En ambientes poco iluminados, se aconseja instalar una fuente de iluminación adicional.

PT A câmara não deve ser instalada de frente a fontes de luz ou em locais onde o sujeito se encontre demasiado em contraluz. Em ambientes com pouca luz, recomenda-se colocar uma fonte de luz adicional.

RU Видеокамера не должна устанавливаться перед источниками света или в таких местах, где объект наблюдения находится против света. В условиях низкой освещенности рекомендуется предусмотреть дополнительный источник света.

PL Kamery nie wolno instalować naprzeciwko źródeł światła ani w miejscach, w których obiekt jest podświetlony bardzo mocno. W słabo oświetlonym otoczeniu zaleca się zapewnienie dodatkowego źródła światła.

IT Installazione IX8090 (A),
IX8090S (B)

EN Installation of IX8090 (A),
IX8090S (B)

FR Installation IX8090 (A),
IX8090S (B)

NL Installatie IX8090 (A),
IX8090S (B)

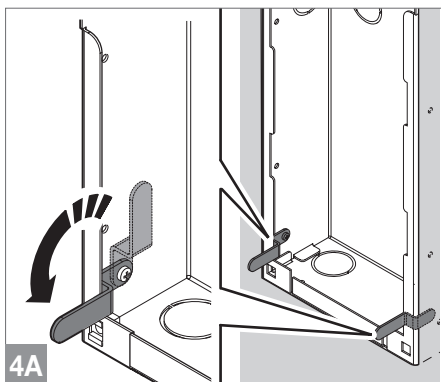
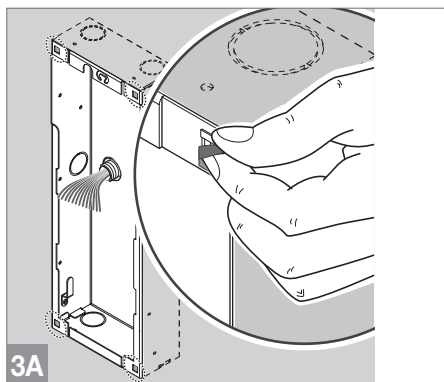
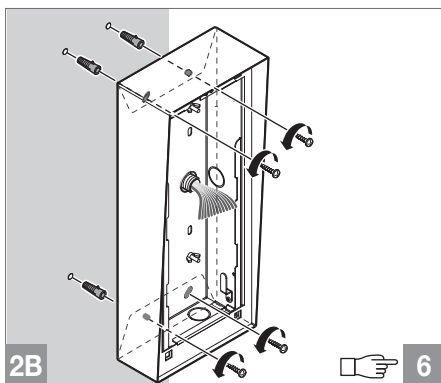
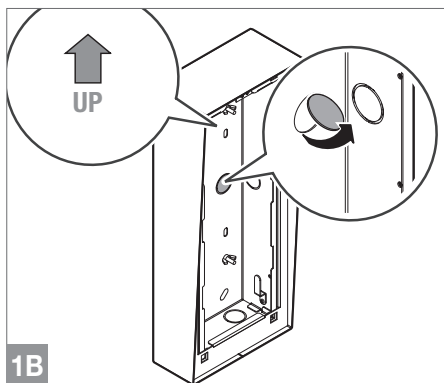
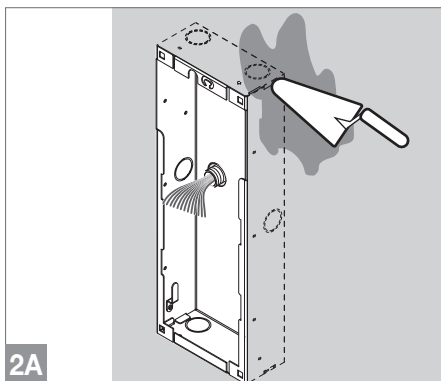
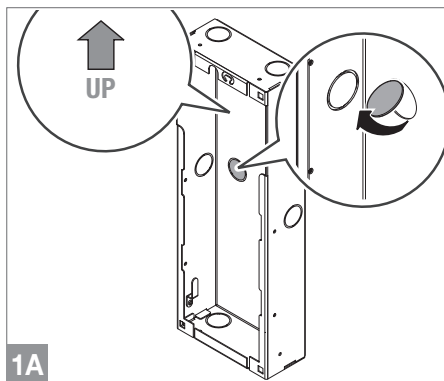
DE Installation IX8090 (A),
IX8090S (B)

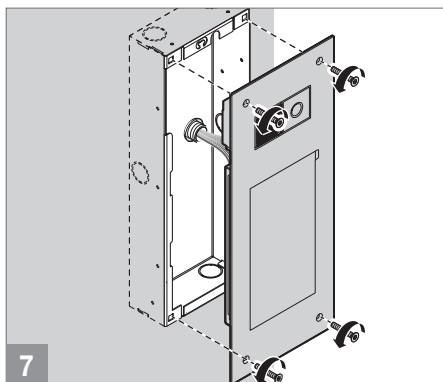
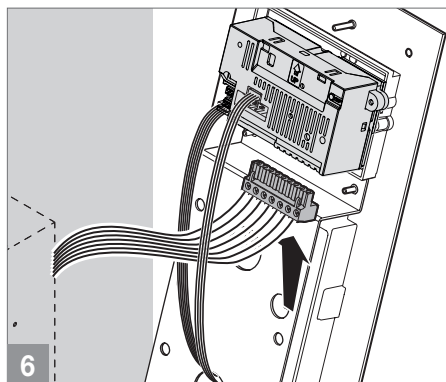
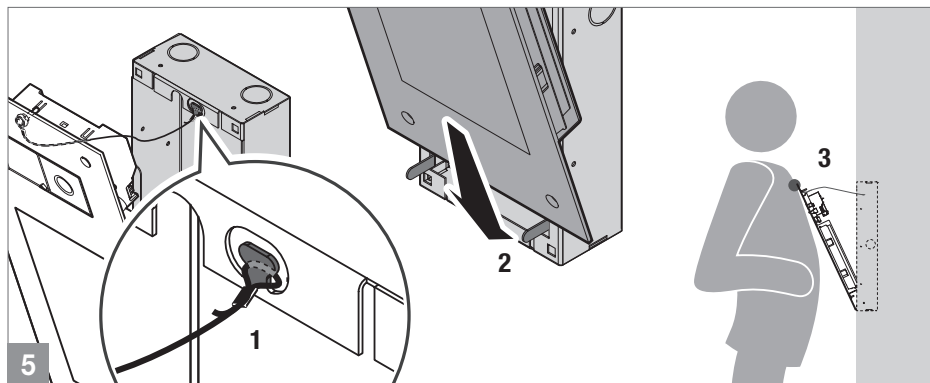
ES Instalación de IX8090 (A) e
IX8090S (B)

PT Instalação IX8090 (A),
IX8090S (B)

RU Установка IX8090 (A),
IX8090S (B)

PL Instalacja IX8090 (A),
IX8090S (B)





IT Programmazione

NL Programmering

PT Programação

EN Programming

DE Programmierung

RU Программирование

FR Programmation

ES Programación

PL Programowanie

IT Esistono 2 modalità di programmazione:

- A.** da **Modulo touch**
- B.** tramite software **Vip Manager** (scaricabile gratuitamente dal sito pro.comelitgroup.com)

L'inserimento e la gestione dei soli nomi in rubrica è possibile anche tramite App **MyComelit (C)**

EN There are 2 programming methods:

- A.** via **Touch module**
- B.** via **Vip Manager** software (available to download free of charge from the website pro.comelitgroup.com)

The **MyComelit (C)** App can also be used to enter and manage names in the contacts list

FR 2 modalités de programmation sont possibles :

- A.** depuis le **Module Touch**
- B.** via le logiciel **VIP Manager** (à télécharger gratuitement sur le site pro.comelitgroup.com)

Il est également possible de saisir et de gérer les noms dans le répertoire à partir de l'appli **MyComelit (C)**

NL Er bestaan twee programmeringsmethodes:

- A.** via **Touch-module**
- B.** via de software **Vip Manager** (gratis te downloaden van de site pro.comelitgroup.com)

Het invoeren en beheren van de namen in de lijst is ook mogelijk via de app **MyComelit (C)**

DE Es gibt 2 Programmierungsmodi:

- A.** vom **Touch-Modul**
- B.** mit der **ViP Manager Software**
(kostenloser Download von der Website
pro.comelitgroup.com)

Die Eingabe und Verwaltung von Namen nur im Teilnehmerverzeichnis ist auch über die **MyComelit App (C)** möglich.

ES Hay dos modos de programación:

- A.** desde el **módulo pantalla táctil**
- B.** mediante el software **ViP Manager** (que se puede descargar gratuitamente en el sitio web pro.comelitgroup.com)

Los nombres del directorio se pueden introducir y gestionar también mediante la app **MyComelit (C)**

PT Existem dois modos de programação:

- A.** através do **Módulo Touch**
- B.** através do software **ViP Manager** (transferir gratuitamente a partir do website pro.comelitgroup.com)

Também é possível introduzir e gerir nomes no diretório através da aplicação **MyComelit (C)**

RU Имеется 2 способа программирования:

- A.** с **сенсорного модуля**
- B.** с помощью программного обеспечения **ViP Manager** (бесплатно загружаемого с сайта pro.comelitgroup.com)

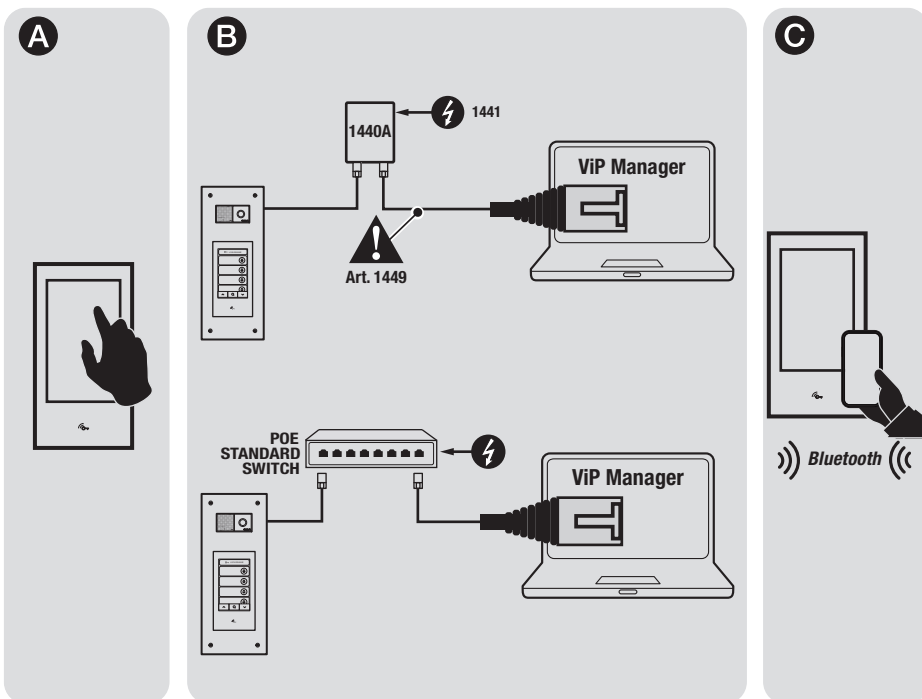
Внесение имен и управление ими в каталоге возможно также через приложение

MyComelit (C)

PL Istnieją 2 tryby programowania:

- A.** z **modułu dotykowego**
- B.** za pomocą oprogramowania **ViP Manager** (które można bezpłatnie pobrać ze strony internetowej pro.comelitgroup.com)

Wprowadzanie i zarządzanie nazwami na samej liście kontaktów jest również możliwe za pośrednictwem aplikacji **MyComelit (C)**.



IT Prestazioni di impianto

EN System performance

FR Performances de l'installation

NL Systeemprestaties

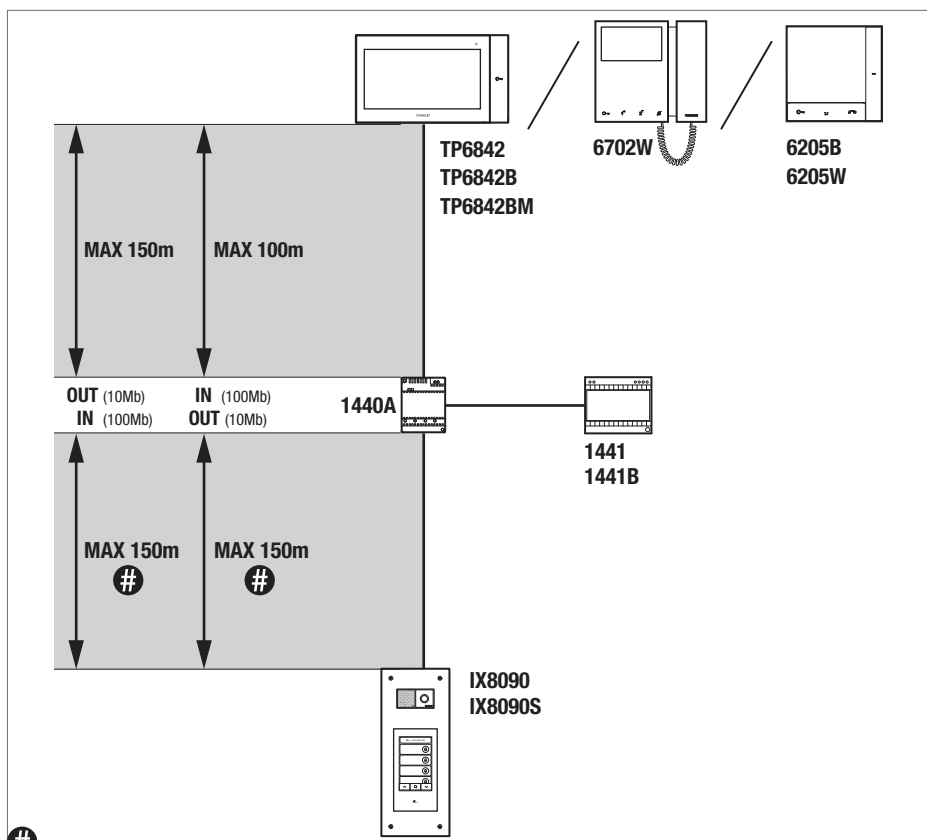
DE Anlageleistungen

ES Prestaciones de la instalación

PT Desempenho do sistema

RU Эксплуатационные характеристики системы

PL Parametry techniczne systemu



#

IT Se l'art. IX8090/IX8090S è alimentato direttamente da Switch POE standard di terze parti, la distanza massima si riduce a 100m.

EN If art. IX8090/IX8090S is powered directly from third-party standard POE switches, the maximum distance is reduced to 100 m.

FR Si l'art. IX8090/IX8090S est alimenté directement par des Switch POE standard de tiers, la distance maximum se réduit à 100 m.

NL Als art. IX8090/IX8090S direct wordt gevoed door standaard POE-schakelaars van andere leveranciers, is de maximale afstand beperkt tot 100 m.

DE Erfolgt die Stromversorgung des Art. IX8090/IX8090S direkt über einen Standard POE-Switch von Drittanbietern, reduziert sich die maximale Entfernung auf 100 m.

ES Si los arts. IX8090/IX8090S están alimentados directamente por otros conmutadores POE estándares de terceros, la distancia máxima se reduce a 100 m.

PT Se o art. IX8090/IX8090S for alimentado diretamente por switch PoE padrão de terceiros, a distância máxima reduz-se a 100 m.

RU Если питание на арт. IX8090/IX8090S подается напрямую через посторонние стандартные PoE-коммутаторы, то максимальное расстояние сокращается до 100 м.

PL Jeżeli element o nr kat. IX8090S jest zasilany bezpośrednio ze standardowego przełącznika POE innej firmy, maksymalna odległość zostaje zmniejszona do 100 m.

IT Alimentazione da derivatore di piano 1440A

EN Power supply via floor distributor 144A

FR Alimentation via dérivateur d'étage 1440A

NL Voeding van verdeler-versterker 1440A

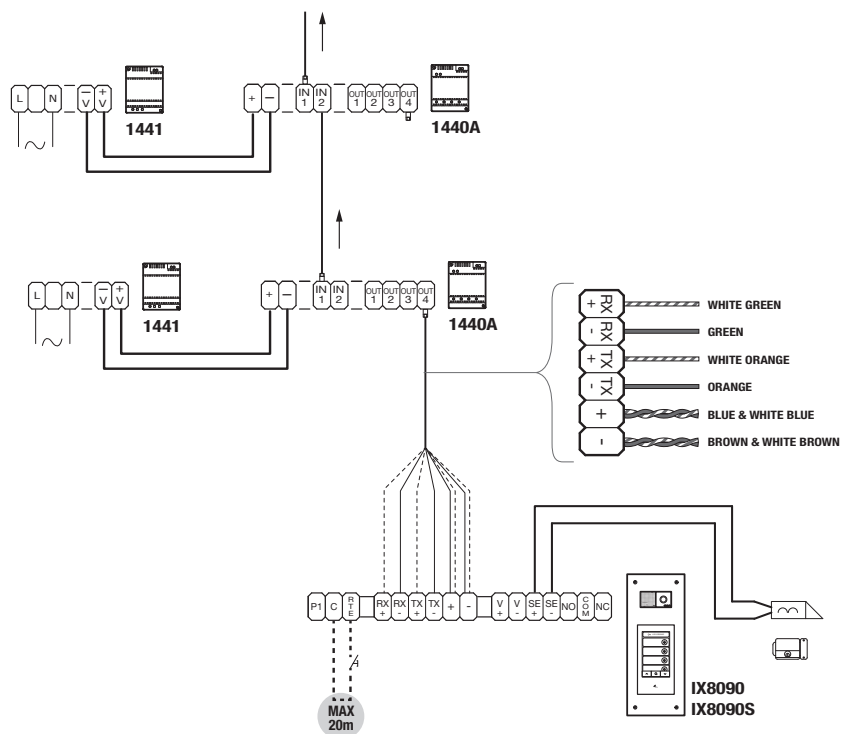
**DE Spannungversorgung vom Etagenabzweiger
1440A**

ES Alimentación mediante derivador de planta 1440A

PT Alimentação de derivador de andar 1440A

RU Питание от этажного ответвителя 1440А

PL Zasilanie z bocznika podłogowego 1440A



IT Variante con alimentazione separata

ES Variante con alimentación separada

EN Variant with separate power supply

PT Variante com alimentação separada

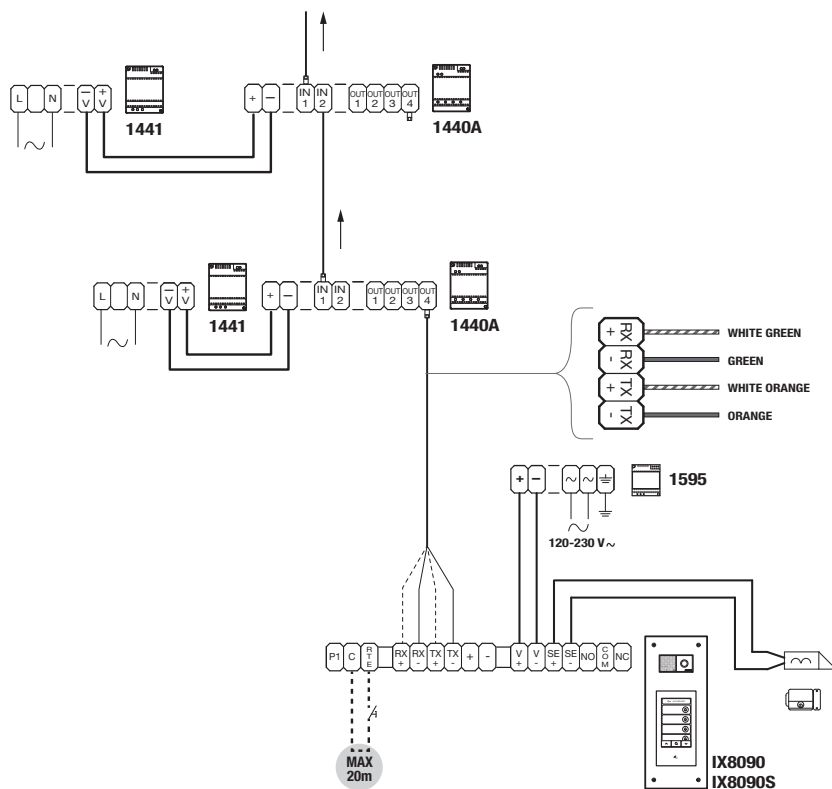
FR Variante avec alimentation séparée

RU Вариант с отдельным источником питания

NL Variant met aparte voeding

PL Wariant z oddzielnym zasilaniem

DE Variante mit separatem Netzteil



IT Alimentazione da standard POE switch

ES Alimentación mediante switch PoE estándar

EN Power supply from standard POE switch

PT Alimentação por switch PoE padrão

FR Alimentation via standard POE switch

RU Питание от стандартного коммутатора POE

NL Voeding van standaard POE-schakelaar

PL Zasilanie ze standardowego przełącznika POE

DE Spannungsversorgung vom Standard POE-Switch

